



ОСОЗНАННОСТЬ И СВОБОДА ОТ СТРЕССА КАК ЗАЛОГ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ВО «ВЗРОСЛОЙ» АУДИТОРИИ

Юдина Наталья Александровна

*Кандидат филологических наук
Заведующая кафедрой профессиональных коммуникаций
Институт качества жизни УГЛТУ
Екатеринбург, Сибирский тракт 37, (343) 262 97 41
e-mail: yudinalya@e1.ru*

Проводится обзор ключевых проблем, возникающих у взрослых в процессе изучения иностранных языков (психологические барьеры, особенности мотивации). Также проводится критический анализ основных возможностей изучения иностранного языка в условиях современного образовательного рынка. Внимание уделяется особенностям психологического состояния преподавателя иностранных языков. Основной вывод в статье указывает на необходимость психологической диагностики готовности взрослых к началу изучения иностранных языков.

Ключевые слова: : иностранные языки, преподавание и изучение иностранных языков, андродидактика, мотивация, психологические барьеры, психологическая готовность, тестирование

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ СЕГОДНЯ: ОБЗОР РЫНКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ

На современном образовательном рынке возможность изучить иностранный язык представлена богатым выбором вариантов, начиная с официальных инстанций, из которых строится сфера общего среднего, среднего специального и высшего образования. Иностранный язык является обязательным предметом в средней школе и в таком же обязательном порядке изучается и преподается в средне-специальных и высших учебных заведениях.

Параллельно с этим активно развивается и процветает сфера «негосударственного дополнительного образования»: лингвистические центры, школы и просто курсы иностранных языков, не говоря уже о многотысячной армии репетиторов, действующих как самостоятельно, так и в сотрудничестве с агентствами по подбору репетиторов. Индивидуальные преподаватели в последнее время все активнее «выходят из тени» и не только объявляют гордую профессию «репетитор» независимой и самодостаточной, но и регистрируются как ИП со всеми вытекающими налоговыми последствиями, что само по себе позволяет оценить их финансовую ситуацию как благополучную.

Поставщики образовательных услуг в сфере иностранного языка охватывают своим вниманием потребителей всех возрастов и социальных слоев, объединенных одним желанием: выучить, наконец, этот английский (немецкий / французский / нужное подчеркнуть).

В чем же причина такого поразительно многообразия альтернатив? Ведь предложение является не чем иным, как результатом спроса.

Автор статьи за почти пятнадцать лет изучения и десять лет практики преподавания иностранных языков (немецкого и английского) имела возможность оценить на

основе личного опыта психологические особенности людей, изучающих иностранный язык во всех перечисленных выше формах: от языковой гимназии № 37 и ИИЯ УрГПУ, где автор была в роли ученицы и студентки соответственно, до того же ИИЯ УрГПУ и нескольких лингвистических центров, а на данный момент на кафедре профессиональных коммуникаций ИКЖ УГЛТУ уже в роли преподавателя. Кроме того, автор обрела достаточно богатый опыт репетиторской деятельности. Таким образом автор получила возможность оценить плюсы и минусы рассматриваемых систем, сравнить «государственный» и «коммерческий» подходы в обучении иностранному языку. Иными словами, выработать собственное мнение о том, почему люди после пяти лет изучения иностранного языка в средней школе и двух лет в вузе, а во взрослой жизни уже работающие и семейные, вечером после восьмичасового рабочего дня идут не к себе домой, а на какие-то курсы или домой к репетитору да еще и выкладывают за это удовольствие подчас немалые суммы кровно заработанных денег.

Было бы понятно, если бы новоиспеченные слушатели курсов или клиенты репетиторов приходили изучать второй или даже третий иностранный язык или доводить ранее изучаемый язык до совершенства, занимаясь на продвинутом разговорном уровне. Но когда подавляющая часть клиентов приходит все с тем же самым английским языком на том же самом школьном уровне... Когда наиболее частым ответом на вопрос репетитора «Как вы сами оцениваете свой уровень?» становится «Учил»...

Да, учил. Честно, учил. В школе, в институте. Ходил на пары, переводил и сдавал «тысячи». А результат?

Бытует легенда про госзаказ на преподавание иностранных языков, существовавший в советские времена: учить иностранному языку так, чтобы советский гражданин вроде учил, но, встретившись с представителем враждебного империалистического Запада, не мог связать двух слов.

Чтобы, как собака, «все понимал, а сказать не мог». Правдива ли эта легенда? И так ли сильно изменилась современная система школьного и вузовского преподавания иностранного языка со времен холодной войны и железного занавеса?

А что же курсы иностранных языков? Так ли там все хорошо? Реклама, как всегда, обещает 100 %-й результат, достичь которого в большинстве случаев не удастся. Тогда клиент идет дальше, в другой лингвистический центр, благо рынок перенасыщен различными «школами» и «курсами», или... к репетиторам. Опять-таки меняя последних одного за другим. А «воз», в смысле ин.яз., и ныне там. На том же школьном уровне. И даже хуже. По причине психологической фрустрации взрослому человеку становится со временем все сложнее преодолеть себя, попробовать начать все с начала. Опять то же самое: «Учил...». Учил, да не выучил.

Психологическая фрустрация в сфере взаимоотношений с иностранным языком может быть вызвана различными факторами, подчас ускользающими от сознания самого субъекта этих взаимоотношений. Неосторожно брошенная фраза школьного учителя, бывшего в тот момент не в духе, в стиле «Говоришь так, как будто каши в рот набрал», может на всю жизнь отбить у человека охоту говорить на английском языке в принципе. Хорошо еще, если такая фраза была всего одна.

Очень часто, назовем вещи своими именами, затюканные критикой школьных учителей и вузовских преподавателей новоиспеченные слушатели курсов обретают надежду и даже уверенность в том, что «сейчас-то все будет по-другому». Нарождающаяся современная рыночная психология нашептывает: «клиент всегда прав...», «кто платит, тот и заказывает музыку...». Реклама сознательно противопоставляет «государственный» подход к преподаванию иностранного языка и подход, практикуемый или якобы практикуемый в лингвистическом центре. В результате слушатель курсов оказывается втянутым в порочный круг обмана-самообмана. «Иностранный язык без забот», «метод гипнотического погружения», «английский в игровой форме» (это для взрослых людей!), преподаватель ни слова не говорит по-русски, посидишь, посмотришь на красочные картинки в учебнике – и заговоришь, как по волшебству.

Клиент платит деньги и честно ожидает получить за них иностранный язык, волшебным образом вложенный ему в голову. Платит, естественно, дирекции лингвистического центра, которая в большинстве случаев странным образом не только не причастна к процессу преподавания, но и вообще зачастую не имеет ни филологического, ни педагогического образования и выступает просто в роли инвесторов-учредителей, которым в принципе все равно, что открывать: лингвистический центр, фитнес-клуб или продуктовый магазин. В этом случае преподаватель, получающий, к слову сказать, в лучшем случае четверть от суммы, которую платит клиент, сталкивается с ситуацией, когда к нему на занятие приходят такие вот во всем правые, заказавшие музыку клиенты, которых за их деньги вообще нельзя критиковать ни в ка-

кой, даже самой вежливой и корректной, форме, да что там, они же вообще в принципе не делают ошибок: «Вы мне за мои деньги еще и замечания делаете!». Клиент может обидеться, клиент может разорвать договор и уйти в другой, более «клиентоориентированный» лингвистический центр, а преподаватель еще и будет оштрафован за потерю клиента, за то, что действительность не соответствует рекламе. Ведь в коммерческой клинике, даже если пациент платит за прием, врач имеет полное право и даже обязан сказать пациенту: «вы больны тем-то, вот вам мои рекомендации, выполняйте». В этом плане преподаватели государственной структуры хотя бы защищены от, не побоюсь этого слова, необходимости прогнуться под клиента, нанося ему же тем самым непоправимый вред.

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ УЧАЩИХСЯ

Причина подобного настороженного поведения учащихся кроется в наработанных за все годы знакомства с иностранным языком психологических барьерах различного уровня и происхождения, затрудняющих освоение ино-язычной реальности.

В современной педагогической психологии барьер в обучении рассматривается как «сложное субъективное психологическое явление, проявляющееся негативными эмоциями, ограничивающее познавательные возможности индивида и препятствующее построению эффективного учебного процесса». Исследователи выделяют в качестве значимых в обучении взрослых следующие группы барьеров.

1. **Психофизиологические**, возникающие в силу того, что в процессе изучения и преподавания иностранного языка может возникать конфликт между индивидуальными системами репрезентации и восприятия информации, а также особенностями темперамента преподавателя и учащегося. Проще говоря, преподавателю будет казаться, что он так хорошо все объясняет, не понимая при этом, что он и студент говорят, в прямом и переносном смысле, на разных языках. Особенно если преподаватель – обладатель холерического темперамента, быстро говорит и не может долго объяснять один и тот же материал, а студент – меланхолик, нуждающийся в многократных повторениях, неторопливом «разжевывании» и медленном темпе ведения занятия. Здесь в силу вступают законы природы, спорить с которыми очень и очень трудно.

2. **Информационные барьеры** могут возникать в связи с неправильным структурированием учебной информации, темпом ее предъявления, игнорированием законов психологии восприятия и индивидуальных особенностей когнитивной, мотивационной, эмоциональной сферы учащегося и его поведенческих ресурсов. Проще говоря, за создание этого барьера отвечает преподаватель, который не учел возможности возникновения предыдущего барьера, не подстраховался от его возникновения и тем самым допустил образование информационной стены между собой и студентом, через которую едва ли могут перелететь даже самые мастерски построенные объяснения материала

3. Следствием первых двух барьеров в случае, если преподаватель их не заметил или в принципе не знает о возможности их появления, становится **оценочный барьер**. Не ведая, что сам стал причиной искажения подаваемой информации, преподаватель объясняет плохое ее усвоение отсутствием у студента прилежания / внимательности / языковых способностей (нужное подчеркнуть). Подвергнутый неадекватной и несправедливой оценке студент становится легкой «жертвой» следующего типа барьеров.

4. **Эмоциональные барьеры** возникают в результате актуализации негативных следов эмоциональной памяти при столкновении с учебной задачей, общего неблагоприятного индивидуального эмоционального фона активности, отвержения другого как партнера взаимодействия на основе сканирования его параметров как физического объекта. Иными словами, если студент раз за разом подвергался неконструктивной критике в школе, вузе, на различных курсах, он будет ожидать того же самого и преподаватель будет априори восприниматься как враждебный элемент, призванный отравить ему жизнь и стать непреодолимым препятствием на пути между ним и иностранным языком.

5. Продолжением и логическим завершением возникновения всех типов барьеров становится возникновение **смысловых барьеров**, связанных с отвержением либо неправильной интерпретацией другого как носителя определенных смыслов, ценностей, мотивов деятельности, отношения к ситуации взаимодействия, себе и другому как партнеру совместной деятельности. Проще говоря, мы вообще уже не понимаем, чего от нас хочет преподаватель, зачем он сюда пришел, зачем мы сюда пришли и зачем нам этот иностранный язык вообще сдался.

Кроме психологических барьеров, типичным является возникновение барьеров макросоциального уровня.

В ситуации «на студенческой скамье» студентам, помимо негативного опыта и образа преподавателя, могут мешать такие объективные вещи, как размер групп (в вузах доходящих до 25 человек), когда некоторые студенты, что уж греха таить, не обладают особым уровнем дисциплины, самодисциплины и элементарной культуры общения и, будучи сами не заинтересованы в усвоении иностранного языка, откровенно мешают как преподавателю, так и своим коллегам по учебе. В случае взрослого работающего человека барьером может стать семья, не понимающая стремления своего близкого человека вечером после работы ходить на какие-то курсы или делать домашние задания, отнимать время от семьи, деньги из семейного бюджета. Желание выучить иностранный язык в России до сих пор, к сожалению, воспринимается как чудачество, прихоть, странность и просто объясняется как «делать стало нечего».

Таким образом, мы во всей красе наблюдаем проблему почти стопроцентного непонимания студентами средне-специальных и высших учебных заведений роли иностран-

ного языка в их образовании. Данный предмет воспринимается студентами как досадное препятствие на пути к диплому, а вовсе не как инструмент будущего карьерного и личностного роста. Это понимание придет потом и далеко не ко всем. Из тех, кому придет понимание, далеко не всем достанет сил и средств начать изучать иностранный язык, уже будучи работающими и семейными людьми. А уж какой процент достигнет хотя бы минимального разговорного результата – таких исследований пока никто не отважился проводить [1].

Как дела у преподавателя?

Итак, изучение иностранного языка сопряжено для субъекта этого изучения со всевозможными психологическими трудностями, необходимостью преодолевать барьеры как внутри, так и вне себя. А что же преподаватель? Так ли все просто в его жизни?

Конечно, ситуация со времен железного занавеса все-таки изменилась и изменилась сильно. Динамично и непрерывно развивающееся общество требует такой же динамичной и непрерывной модернизации системы образования. Изменения в социально-экономической сфере затрагивают не только структуру и содержание образования, но и личность преподавателя как субъекта педагогической деятельности, предъявляя особые требования к его профессиональной компетенции, социально-психологической и личностной состоятельности. Ведь от преподавателя требуется не только способность передавать необходимую сумму знаний и умений, но и управлять в целом сложнейшим процессом обучения и воспитания. Эффективность педагогической деятельности и качество обучения, конечно, обусловлены прежде всего уровнем профессиональной подготовки преподавателя, но очень многое зависит также и от его личностного благополучия и сохранности психического здоровья. Профессия «преподаватель» общепризнанно является одним из наиболее интеллектуально и эмоционально напряженных видов профессиональной деятельности. Со стороны общества к преподавателям чаще, чем к представителям других профессий типа «человек-человек», предъявляются повышенные требования к качеству деятельности, что в условиях заниженной социальной и материальной оценки труда приводит к падению престижа профессии, «оттоку кадров», количественному и качественному снижению уровня жизни преподавателей.

Результаты массовых демографических и медико-психологических обследований учителей и преподавателей разной квалификации показывают, что представители этого класса профессий относятся к группе повышенного риска по показателям физического и психического здоровья. Для представителей педагогических профессий характерен повышенный уровень заболеваний так называемой «стрессовой этиологии»: болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, невротических расстройств. К числу наиболее ярких проявлений личностного неблагополучия у преподавателей относят повышен-

ный уровень тревожности («teachers' anxiety»), нейротизм, склонность к ригидности, заниженную самооценку, сниженные показатели удовлетворенности трудом и качеством жизни. Развитие синдрома «выгорания» («burnout syndrome») также считается одной из наиболее характерных форм профессионально обусловленных личностных деформаций у педагогов [2].

Преподаватель иностранного языка подвержен перечисленным опасностям едва ли не больше, чем преподаватели других специальностей. Глобализация экономики и интенсификация международных связей повышает требования к специалистам, осуществляющим обучение иностранным языкам. В новой ситуации обучения не только возрастает роль преподавателя данной дисциплины, но и расширяется диапазон его психологического и педагогического воздействия на учащихся. Студенты сознательно и подсознательно воспринимают преподавателя иностранного языка как связующее звено между собой и «Европой / Америкой», очень частым вопросом становится: «А вы (сами-то!) были в Англии / Германии / Франции?». Свобода передвижения по миру, а также повсеместный доступ в Интернет позволили многим студентам вузов, а особенно взрослым слушателям курсов иностранных языков либо лично побывать за границей и привезти оттуда различные новомодные разговорные словечки, либо периодически посещать англоязычные сайты и опять-таки набраться оттуда интересных выражений, которые они с удовольствием просят перевести преподавателя, зачастую не имеющего достаточной компетенции в сфере разговорного неформального языка.

Мощным фактором стресса в жизни начинающего преподавателя иностранного может стать перфекционизм. В совершенстве овладев иностранным языком в процессе учебы, молодой преподаватель хочет видеть у своих студентов соответствующий результат, что может быть, конечно, оправдано на факультетах языкового профиля. Но правомерно ли требовать идеальных знаний от студентов других специальностей, зачастую не имеющих особых языковых способностей? Правомерно ли ожидать, что студент неязыкового факультета будет так же увлечен иностранным языком, как выпускник языкового факультета? Правомерно ли требовать одинаковых темпов в освоении иностранного языка от выпускника, например, языковой гимназии, продолжившего образование на неязыковом факультете, и выпускника сельской школы, занятия иностранным языком у которого ограничивались одним уроком в неделю на целый класс в 30 человек? И, если первый составит рассказ о себе в тридцати сложных предложениях, а второй напишет десять простеньких, но относительно грамотно построенных – правомерно ли ставить первому «отлично», а второму – «удовлетворительно», да еще и раскритиковав при этом?

И после этого мы еще удивляемся, почему «они» не

хотят учиться?

Особенности «взрослой» аудитории

Психология обучения взрослой аудитории представляет собой отдельную область психолого-педагогических наук, развитие которой обусловлено ростом количества учебных заведений для взрослых, ознаменовавшим, помимо всего прочего, прошлый век. Интеграция общественных и естественных наук, отвечая на возникающие запросы человечества, создает возрастную психологию взрослых, приводит к зарождению андрогогики в системе педагогических наук, к формированию психолингвистики и прочному становлению психологии изучения иностранных языков как самостоятельной науки.

Для успешного развития методики обучения взрослых иностранным языкам методисты и преподаватели должны учитывать общие особенности психики людей возраста старше 18 лет. Исследователи озвученной проблемы обращают наше внимание прежде всего на тот факт, что возраст сам по себе (по крайней мере, до 30-40 лет) не снижает способностей обучающихся овладевать знаниями и интеллектуальными умениями. Внушает оптимизм то, что в процессе длительного учения у взрослых имеется достаточно опыта в накоплении и переработке знаний, следовательно, дальнейшее обучение должно даваться с каждым годом легче. Также продолжительная производственная, а иногда и любительская деятельность обычно приводит к повышению работоспособности взрослого человека, а зачастую к раскрытию особых талантов (в том числе и языковых) [3, с. 16-18].

Накопленный жизненный опыт приводит к расширению такого особенного типа памяти, как **вербальная память**. Этот вид памяти связан с запечатлением и сохранением в сознании человека элементов языка и речи – букв, звуков, слов, выражений, текстового материала, общих и частных закономерностей использования языкового материала в речи и других компонентов, без которых невозможна сама иноязычно-речевая деятельность. Различные данные в области запоминания, сохранения и воспроизведения взрослыми языкового материала укладываются исследователями в следующие положения.

1. Произвольное запоминание иноязычного материала (слов, фраз и текстов), так же, как и запоминание словесного материала родного языка, у обучающихся взрослых (студентов и аспирантов) в целом лучше, чем у подростково-пятиклассников, а у последних, в свою очередь, выше, чем у учащихся младшего школьного возраста [4].

2. Иноязычная лексика, а также грамматические формы первоначально воспроизводятся взрослыми обучающимися лучше в тех связях и в той последовательности, в которой они были восприняты.

3. Обучение образованных взрослых приводит к более прочным результатам, если оно было построено скорее

на наглядной, чем на аудиальной репрезентации языкового материала (особенно в случае совпадения графических и звуковых образов речи) [3, с. 58-59]. Тем не менее при обучении большинства взрослых целесообразным является опираться на все анализаторы, используя, в частности, чтение и письмо [3, с. 91].

Интересной проблемой методики и психологии обучения взрослых иностранным языкам является установленная зависимость между эффективностью освоения иностранного языка и уровнем образования взрослого человека. Оказывается, способность к запоминанию лексики прямо пропорциональна общеобразовательному уровню [3, с. 60-61, 69]. В этом контексте преподавателям вечерних курсов, а также репетиторам целесообразно выяснить уровень образования клиента (среднее, среднеспециальное или высшее).

В процессе преподавания иностранного языка необходимо учитывать такой важный фактор, как **речевые особенности личности**, которые тем ярче выражены, чем старше человек и чем больше у него жизненного опыта вообще и лингвистического в частности. Речевая специфика взрослых представляет собой отдельную сферу интересов андродидактики.

Речь взрослых людей в принципе носит более последовательный характер, чем речь детей. Кроме того, слухопроизносительные навыки людей зрелого возраста отличаются характерной устойчивостью, выработавшейся на основе многолетнего опыта говорения и аудирования.

Также речь взрослого базируется в отличие от обучающихся школьного возраста на полностью сформированной внутренней речи, которая у взрослых людей становится центральным звеном речевых процессов. Внутренняя речь формирует определенные речевые стереотипы, которые, однако, поддаются с возрастом все более и более трудной коррекции [3, с. 63-64].

Взрослым людям при изучении иностранных языков помогает **более сильная воля и усидчивость**, проявляющаяся в повышенной работоспособности, способности длительное время сосредотачиваться на каком-либо виде учебной деятельности. Таким образом, взрослый человек не нуждается в сопровождении изучения иностранного языка различными телодвижениями и играми [3, с. 91].

Еще одной особенностью взрослой аудитории является факт, о котором преподавателю никогда не лишним будет напомнить самому себе, особенно в случае работы со студентами: студент приходит к преподавателю уже сформированной личностью, воспитательные мероприятия принесут минимальные плоды, а то и вызовут сопротивление и активизируют психологические барьеры. Нужно уважать право студента «учить или не учить» и позволить ему ощутить на себе последствия своего выбора.

МОТИВАЦИЯ ВЗРОСЛЫХ

Взрослые, вследствие присущих им особенностей психики стремятся, как правило, овладевать иностранным языком сознательно: им необходимо не только осмыслить языковой материал, но и знать, что они делают и почему.

Таким образом, мотивация при обучении иностранным языкам взрослых людей играет большую роль, чем при обучении школьников. Вместе с тем мотивы изучения языка у взрослых людей одинакового возраста могут сильно отличаться. Личностная мотивация взрослого человека связана, как правило, с мотивацией социальной. Так, административный работник заинтересуется иностранным языком скорее, чем рабочий завода или продавец.

При наличии у взрослых устойчивой целевой установки на овладение иностранным языком они добиваются положительных результатов, которые при прочих равных условиях, могут оказаться недостижимыми в более ранние периоды жизни. Например, жизненные перспективы людей со среднеспециальным образованием не такие четкие, как у людей с высшим образованием, и первые соответственно обладают более неопределенным или менее устойчивым отношением к учебному процессу. При осознанном изучении иностранного языка взрослые от 26 до 40 лет добьются больших результатов, чем учащиеся 16-25 лет, изучающие иностранный язык в обязательном порядке. Более старшие учащиеся, однако, зачастую имеют эмоционально-отрицательное отношение к предмету, о чем было подробно сказано выше.

Мотивы обучения традиционно принято подразделять на три группы:

- профессиональные мотивы (язык нужен для работы);
- общеобразовательные мотивы (язык нужен для путешествий, чтения литературы в оригинале и просто для общего развития);
- неосознанные мотивы («просто интересно»).

Таким образом, становится ясно, что мотивационной сферой обучения можно управлять, обогащать и развивать. Эта сторона психической деятельности взрослого человека органически связана не только с возрастом, но и с вневозрастными факторами: конкретными условиями жизни человека, уровнем его образования и дальнейшими жизненными перспективами [5].

В непосредственной связи с уровнем мотивации находится уровень психологической готовности к началу изучения иностранных языков, который так же, как и уровень мотивации, подлежит измерению (пример такого теста можно увидеть в приложении). На первом занятии обычно принято проводить стартовое тестирование для определения уровня обученности, т.е. уже наличествующего уровня языковой компетенции. Что касается психологического тестирования для определения уровня осознанности и психологической готовности студента к началу изучения иностранного языка, таких тестов практически нет.

Преподавателю рекомендуется выяснить уровень мотивации и психологической готовности студентов к началу изучения иностранных языков в целях обеспечения себе свободы от стресса. Тестирование позволит преподавателю завести минимальное, на одну страничку в блокноте, «личное дело» студента, зафиксировать базовые показатели, от которых он сможет отталкиваться в дальнейшем при оценке результатов обучения.

Выводы

1. Современный рынок образовательных услуг предлагает широкий выбор возможностей изучения иностранных языков (государственные структуры, коммерческие курсы, услуги репетиторов). Однако зачастую все перечисленные инстанции не могут дать клиенту искомое – знание иностранного языка. Причины этого следует искать среди всего прочего в психологических особенностях овладения иностранным языком взрослыми людьми.

2. Приступая к изучению иностранного языка, взрослый человек вынужден преодолевать серьезные барьеры психологического, психофизиологического, информационного, оценочного и смыслового характера.

3. Особое внимание заслуживает психологическое состояние преподавателя. Подверженный тем же болезням и уровню стресса, что и преподаватели других дис-

циплин, преподаватель иностранных языков оказывается под давлением повышенных требований к уровню обучения иностранному языку, продиктованному современными условиями глобализации и динамично развивающихся кросс-культурных коммуникаций.

4. Ответы на вопросы относительно особенностей «взрослой» аудитории следует искать в трудах по андродиактике. При обучении взрослых людей следует в первую очередь учитывать языковой опыт и опыт самообразовательной деятельности личности. Также следует анализировать уровень языковой компетенции и объем вербальной памяти взрослого обучающегося.

5. Мотивация к обучению взрослого человека, безусловно, отличается от мотивации обучающихся подростков и детей. Доминирующими для взрослого человека являются профессиональная, общеобразовательная и неосознанная мотивации. Уровень мотивированности, т.е. уровень психологической готовности взрослого человека к началу изучения иностранных языков, безусловно, подлежит измерению. Приложение к данной статье содержит образец теста на определение осознанности и психологической готовности взрослого человека к началу изучения иностранного языка.

Библиографический список

1. Барвенко О.Г. Психологические барьеры в обучении иностранному языку взрослых: автореф. дисс. ... канд. психол. наук. – Ростов н/Д., 2004.
2. Величковская С.Б. Зависимость возникновения и развития стресса от факторов профессиональной деятельности педагогов: автореф. дисс. ... канд. психол. наук. – М., 2005.
3. Витлин Ж.Л. Обучение взрослых иностранному языку. – М.: Педагогика, 1978. – 168 с.
4. Годубев Я.В. Языковые способности и возраст / Программа и тезисы докладов IV межвузовской конференции по вопросам преподавания иностранных языков. – М., 1966. – С. 52-64.
5. Соселия И.Л. Мотивация студентов и психологические трудности в овладении иностранным языком (на примере студентов инженерных специальностей): дисс. канд. психол. наук. – М., 2009. – 188 с.

SUCCESSFUL TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES OF ADULTS SHOULD BE DELIBERATE AND STRESS-FREE

Yudina Natalya A.

Ph.D

Head of department

Department for Professional communications

Quality of Life Institute USFEU

620100, Ekaterinburg, Sibirski trackt, 37

Тел.: +7 (343) 261 46 34

e-mail: yudinatalya@e1.ru

The article contains a brief review of adults' main problems, which are coming up by studying of foreign languages (psychological barriers, particular qualities of motivation). A critical analysis of the main opportunities studying foreign languages inside of the contemporary educational services market is also carrying out. A special attention is given to the psycho-logical state of the teacher. The main conclusion of the article points to the necessity of the psychological diagnosis of adults' willingness to start learning foreign languages

Ключевые слова: : Foreign languages, teaching and studying of foreign languages, teaching of adults, motivation, psychological barriers, psychological willingness, tests.

Тест на определение уровня осознанности студентами необходимости изучения иностранного языка и уровня психологической готовности к началу обучения¹

Поставьте отметку в соответствующей графе.

	да	не совсем	может быть	скорее нет	нет
1. В школе иностранный язык был в числе моих любимых предметов					
2. Наш учитель иностранного языка был настоящим профессионалом в своей области					
3. Иногда мне казалось, что учитель иностранного языка меня не любит и придирается ко мне					
4. Я всегда старался хорошо выполнить домашнее задание по иностранному языку					
5. На уроках иностранного языка в школе я предпочитал отмалчиваться					
6. Мне хорошо знакома ситуация, когда «все понимаю, а сказать не могу»					
7. Если честно, мне хотелось бы начать учить язык «с нуля», хотя определенные знания у меня есть					
8. Я уже совершил зарубежную поездку и планирую в дальнейшем регулярно ездить за границу					
9. Я считаю, что иностранный язык учить незачем, ведь всегда можно прибегнуть к услугам переводчика					
10. Работа моей мечты связана с иностранным языком или с частыми командировками за рубеж					
11. Мне известно о возможности получения гранта и обучения за рубежом, и я планирую воспользоваться этой возможностью					
12. Если мне нравится песня на английском языке, я хочу перевести ее и грамотно подпевать					
13. Я знаю, что много интересной информации в Интернете появляется именно на английском языке					
14. Я хотел бы иметь друзей-иностранцев в социальных сетях					
15. Я боюсь, что у меня могут возникнуть проблемы с иностранным языком в вузе					
16. Я считаю, что у меня нет способностей к иностранным языкам					
17. Иностранный язык – это лишнее в вузе, если есть желание позаниматься, можно пойти на курсы или нанять репетитора					
18. Я бы не хотел затрачивать лишние усилия на задания по иностранному языку					
19. Я всегда очень быстро усваиваю учебный материал, мне не приходится затрачивать много усилий					
20. Мне очень трудно начать говорить без предварительной подготовки					

¹ Данный тест является оригинальной разработкой автора статьи. Обзор литературы по изучаемому вопросу показал отсутствие подобной методики как в сфере теории, так и в сфере практики изучения и преподавания иностранного языка.

ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ ТЕСТА

Поставьте себе следующее количество баллов:

да	не совсем	может быть	скорее нет	нет
5	4	3	2	1

да	не совсем	может быть	скорее нет	нет
1	2	3	4	5

за ответы на вопросы **1, 2, 4, 8,10,11, 12,13, 14, 19** за ответы на вопросы **3, 5, 6, 7, 9, 15, 16, 17, 18, 20**

ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ТЕСТА

от 100 до 80 баллов

Можно считать, что вы высоко мотивированы и психологически готовы к тому, чтобы начать изучение иностранного языка в вузе. Вы хорошо понимаете и осознаете тот факт, что иностранный язык просто необходим любому современному прогрессивно мыслящему человеку. Независимо от вашей будущей успеваемости вы будете с удовольствием изучать иностранный язык, потому что для вас самое главное – это отсутствие комплексов, страхов и стресса перед необходимостью начать общение на иностранном языке. Желаем вам найти профессионального преподавателя и успехов!

от 80 до 60 баллов

Ваш уровень мотивации и психологической готовности к началу изучения иностранного языка достаточно высок. Вы в принципе понимаете и осознаете тот факт, что иностранный язык просто необходим любому современному прогрессивно мыслящему человеку. Однако ваша готовность продолжать обучение будет напрямую зависеть от вашей успеваемости, а также от того, установится ли между вами и преподавателем психологический контакт, потому что у вас повышен уровень тревожности относительно ваших способностей. Желаем вам встретить «своего» преподавателя и ничего не бойтесь!

от 60 до 40 баллов

Ваш уровень мотивации и психологической готовности к началу изучения иностранного языка можно оценить как средний. Вы в принципе понимаете и осознаете тот факт, что без иностранного языка не обойтись в современном мире, но лично для себя вы не видите необходимости в его изучении. Вы, скорее всего, будете прилежно посещать уроки иностранного языка, но только для получения хороших оценок в дипломе. Однако все поправимо! Возможно, в самом ближайшем будущем ваше видение иностранного языка изменится, и тогда вас ждет несомненный успех.

от 40 до 20 баллов

К сожалению, ваш уровень мотивации и психологической готовности к началу изучения иностранного языка достаточно низкий. Иностраный язык для вас – это просто скучный предмет школьной и вузовской программы, а не инструмент для построения дальнейшей успешной жизни. Иностраный язык связан для вас большей частью с неуверенностью и стрессом. Скорее всего, вы будете избегать систематического посещения уроков иностранного языка, что может привести к дальнейшим проблемам в учебе. Рекомендуем вам проявить силу воли и не накапливать «долгов» по иностранному языку, а также попытаться все-таки проявить хоть какой-то интерес к этому, безусловно, полезному предмету)